

RADIATOR SEALANT

Kühlsystem-Additiv Cooling system additive



Reaktionszeit/Reaction time:
Arbeitet während des Betriebs/works during operation



Verbrauch/Consumption:
300 ml für bis zu/for up to 12 L
Kühflüssigkeit/cooling liquid, 25 ml für/for 1 L



Anwendungsbereich/Application field:
Für alle wassergekühlten, geschlossenen
Kühlsysteme
For all water cooled, closed cooling
systems



Anwendungsintervall/Application interval:
Nach Bedarf/on demand

Anwendung/Application:

- 1) Prüfen Sie den Kühlmittelstand.
- 2) Füllen Sie das Produkt in das warme Kühlsystem.
Alle Heizungsregler auf „heiß“ stellen.
- 3) Lassen Sie den Motor ca. 10 Minuten im Leerlauf laufen.
- 4) Kontrollieren Sie erneut den Kühlmittelstand und prüfen Sie, ob die Versiegelung erfolgreich war.

Achtung! Kühlereinfüllstutzen langsam und sukzessive öffnen – Verbrennungsgefahr!

Ausreichend für Kühlsysteme bis zu 12 L Inhalt.

- 1) Check the coolant level.
- 2) Add the product to the warm cooling system. Move all heater controls to “hot”.
- 3) Let the engine idle for approx. 10 minutes.
- 4) Check the coolant level again and test if the sealing was successful.

Attention: Open radiator filling port slowly and successively – risk of burning! Sufficient for cooling systems up to 12 L capacity.

Beschreibung/Description:

Radiator Sealant ist für die Verwendung in allen wassergekühlten, geschlossenen Kühlsystemen (Nutzfahrzeuge, Personenkraftwagen, industrielle Wärmetauscher). Dichtet kritische Haarrisse und kleine Leckagen zuverlässig ab – schnell und einfach. Auch zur vorbeugenden Anwendung.

Radiator Sealant is for use in all water cooled, closed cooling systems (commercial vehicles, passenger cars, industrial heat exchangers). Reliably seals critical hairline cracks and small leaks – quick and easy. Also for preventive usage.

Vorteile/Advantages:

Der größte Teil der im Kraftstoff gebundenen chemischen Energie wird beim Verbrennungsprozess in Wärme umgewandelt, die abgeführt werden muss. Daher ist ein voll funktionsfähiges Kühlsystem von großer Bedeutung für die Betriebssicherheit von Motoren! Hilft, teure Reparaturarbeiten zu vermeiden. Verhindert den Verlust von Kühflüssigkeit und schützt vor Motorschäden.

The major part of the chemical energy that is bound in the fuel is converted into heat during the combustion process which must be dissipated. Therefore, a fully functional cooling system is of major importance for the operational liability of engines! Helps to avoid expensive repair works. Prevents from loss of cooling liquid and protects against engine damage.

Technische Kennwerte/Technical characteristics:

Eigenschaft/property	Radiator Sealant
Physical state	Flüssig/liquid
Farbe/Colour	Grünlich-blau/greenish blue
Dichte/density g/cm ³	1,02
Viskosität/Viscosity, mm ² /s	125

Die aufgeführten Werte sind typisch für eine normale Produktion. Sie stellen keine Spezifikation dar. The values quoted above are typical of normal production. They do not constitute specification.

Kompatibilität/Compatibility:

Kompatibel mit allen wassergekühlten, geschlossenen Kühlsystemen.

Compatible with all water-cooled, closed cooling systems.

* Kennwerte können im handelsüblichen Rahmen schwanken. Die Angaben dieser Druckschrift basieren auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Anwender durch mögliche Einflüsse bei der Verarbeitung und Anwendung unserer Produkte nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften oder der Eignung für einen

konkreten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Etwaige Schutzrechte sowie bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Empfänger unserer Produkte in eigener Verantwortung zu beachten. NOVONOL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der NOVONOL GmbH.